Մանզումէի Էֆքեար

Մանզումէի Էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ վէ-բիլիպ, սէնէվի գըյմէթի իթանպոլ իչին 250 ղրշ. վէ ալթը այլըղը 125 ղրշ. վէ թաշրալար իչին բոսթա բարասը իչինտէ օլարագ, սէնէվի գըյմէթի սաղ ագէ 250 վէ ալթը այլըղը տոխի 125 ղրշ. տուր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 բարաեա սաթըլըր։

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ

Իլանաթըն պէհէր սաթը-ըը իչին պիրինճի տէֆա 3 իքինճի տէֆա 2, վէ իւ-չիւնճիւ վէ սոյիր տէֆա-լար իչին 1էր ղրշ. Իլան սը-բարտնա գօնուլմաեան ի-լանըն սաթըրը 3ղրշ. տուր։

Մէքթուպ վէ սոյիրէ, Գալաթատա Բէյնճէ մպիհ բազարընտա վագը Ն. 29 Իբսի խանընտա Կարա-պետ Ց. Փանոսեան իսմի-նէ կէ օնտէրիլէճէք տիր։

ՄԻԻՆԱՏԻԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ ١٢٨٨ ՇԷՎՎԱԼ ١٦ 1871 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 16 ԲԷՆՃՇԷՄՊԻՀ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 28 ՆԻՒՄԷՐՕ 1791

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Rochechouart, N° 7.

FRCANE

ECOLE INTERNATIONALE

ՖՐԱՆՍԱ

ԲՍԲԻՍ ԵԱԳԸՆԼԱԲԸՆՏԱ ՎԱԳԸ ՕԷԱՆ ՍԷՆ ԺԷՐՄԷՆ ԱՆ ԼԷՑՏԷՖԻ ՄԷԲԹԷՊԻ ՄԻԼԷԼԻՑԷ (1863 սէնէսինտէ քիչատ օլունմուշ տուր)

Մէքթէպի մէգքիւր, Բարիս ճիվարլա-ըընտա զոյէթ սիլգիւշա վէ հավասը սաղ-լամ պիր մէվգըտա վագը պուլունմագտա տըր։

Մէգքիւր մէքթէպտէ եէնի լիսանլար տէրս վիրիլիպ, էքօլ Իւնիվէր սիթէր, վէ Սէն Սիր, Սանթրալ, Բօլիթէկնիք նաման մախսուս մէքթէպլէր վէ Թիւճարլըգ ի-չին չակիրտ եէթիշտիրիլիր։

Շուկիրտէրին սայը հոգտոր Բոհրընտ ոբը— Վիրիլէն թաամլար, խանէլերտէ ֆամիլ-եալարա չըգարըլան թաամըն սյնըսը տըր, թաֆսիլլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլ-երին մախպաամըզա միւրաճաաթ իյլէմէ-լերի։

Մէքթէպլերիմիզտէն պիրիսինտէ, խըտմէթ իթմէք իւզրէ հիչ պօշ տուր-մաեա, եանի թէնպէլլիք իթմէեէ չա-լըշմաեըգ, իլլա չալըշմաեը կէօզէ ա-լան, վէ ասլա խըրսըզլըգ իթմէքսիզին չալըշապիլմէեէ նիյէթ վէ ճէսարէթ ի-տէն պիր եա իքի Հայ վար իսէ, մախ-պաամըզա կէլէրէք պիզիմ իլէ կէօրիւշ-մէսինի տավէթ իտէրիզ։

Քէզալիք այնի թապահթտա պիրտէ Հայ գատընը վար իսէ անըն իչին տա-խի խըտմէթի վար տըր։

Խասքէյտէ Այնալը-գավագ ճիվա-ըընտա Քէչէճի մահէլլէսինտէ, Ռիւ-քէ հանըմ, գուլագ խասթալըգը, Ֆը-ըէնկի, Թուզլու պալկամ, մահասըլ, պասուր իլլէթի, վէ սայիր պիր թա-գըմ խասթալըգլարա պագըպ էյիլէշ-թիրմէքտէ օլտուղունու իլան իտէր։

Ց. ՄԻՇԼԷՒ

ՍԷՐ

Այս հռչակաւոր գրքին հայերէն ա-պագրութիւնն աւարտած՝ կը ծախուի Պոլսոյ Հայ գրավաճառներուն քով. 'ի գին մէկ քառորդ լիրայի Օսմանեան։

Իրենց պակաս թերթերն ամբողջա-ցընել ուզողներն ալ կրնան նոյն գրա-վաճառաց քով գտնել հատը 40 փրայ։

ՏԻՍԹՈՒՐ

Քեաֆիֆէյի օսմանլը դանունլարըն մէճմուասը օլան մէգքիւր դաննունամէ, Գոնսթանթինուբօլիս նամ Բում գա-ղէթայի միւթէպէրինին միւէլլիֆի րիա-յէթլու Տիմիթրաքի Նիքօլաիտէս Է-ֆէնտինին մարիֆէթի իլէ, լիսանը բումիեէ թէրճէմէ օլունուպ, պասըլ-մըշ տըր։

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

A. D.

1809

ԵԱՆԿԸՆ ԻՋԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ

	(Լիր. ինկ)
Ասըլ սէրմայէ	2·000·000
Շիմտիյէտէք քեարտան արթըրըլմըշ	3·291·910
	5·291·910
Գումբանեանըն եըլըգ իրատը	900·000

Իշ պու գումբանեա 1809 տա, եանի պօնտան 62 սէնէ էվվէլ թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, վէ քէնտի սերմայէսինտէն մաատէ քեարտան արթըրը-ղը պիյիւք մէպլաղ իլէ տիւնեանըն էն պիյիւք շիրքէթլերին սըրասընա կէչմիշ տիր։

Կերէք էհալինին քէնտի մաղազասընտա, վէ կերէք իսթանպոլ վէ Գա-լաթա կիւմրիւքլերինտէ պուլունան մալլերի, վէ կերէք էվ, մաղազա վէ էպնիյէի սայիրէ վէեշա, քեօյլերտէ վէ եախսոտ շէհիր իչինտէ սիկուրթա իթմէք իչին իլան իտէր։

Սիկուրթա թուրմագ իսթէյէնլէր, Գալաթատա Գէորգ պէյ խանընտա Ն. 9, մէզքիւր գումբանեա թարաֆընտան գուտրէթք քեամիլէսի պուլունան ճէնթի Մ. ՈՒԼԵԱՄ Ր. ՍՈՒԱՆ միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

ԳԱԼԱԹԱՅԱ ՄԻԻՆԻՍԻԲԱԼԻԹԷ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Մ. ԳՕՐԻՋՕՆԷՐԻՆ

8 Նիւմէրօլու մաղազասընտա սաթըլըր վէ սաթըն՝ալընը էվրօպա տէվլէթլերինի քեաֆիֆէյի իգրամիյէլի իսթիգրազ պիլէթլերի։ Մէգքիւր մաղազատա միւճէվհէրաթ սաթվէ սաթ գօրտօնու տախի սաթըլըր։

ՂԱՑԷԹ ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

187 ՑՈՒՆՎԱՐ 1 ՏԷ ՁԷԲԻԼԷՃԷՔ

ՊՈՒԲՐԷՇ ՇԷՀՐԻՆ ԱՆԱ ՍԷՀԻՄԼԷՐԻՆԻՆ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

Լն պէօյիւք իգրամիյէ զազանաճագ 100000 վէ 25000 ֆրանգ

Մէգքիւր սէհիմլերին բրօմէսլերի, Գալաթատա Գօմիսիօն խանը իթթիսալինտէ Մ. ԳՕՐԻՋՕՆԷՐԻՆ մաղազասընտա Ց էր զուրուշա սաթըլմագտա տըր։

Մէգքիւր մաղազատա, հէր նէվի անա սէհիմլերի սաթըլըր վէ սաթըն ալընը վէ կերէք պուրա բիացասընտա վէ կերէք էճնէպի բիացալարընտա պօրսաճա սըրա-բըլարը չարուգ սուրէթտէ իհրա օլունուր, վէ մաղազամըզըն մալի օլան հէր պիր անա սէհիմլերին բրօմէսլերի, միւթէրիլերիմիզ իչին ֆէվգէլատէ մէնֆաաթլարը-ա թըլըր։

Տ. ԳՕՐԻՋՕՆԷՐ

Մէգքիւր Տիսթուրուն ֆրանսըզճա-սը տախի էֆէնտիի միւմայիլէյհ թա-րաֆընտան թէրճէմէ օլունուպ, տէօրթ ճիլտէ թագսիմ օլունաճագ վէ հէր պիր ճիլտի, իսթանպոլ ապոնէլերինէ 10 ֆրանք վէ էեալաթ ապոնէլերինէ տախի եարըմ օսմանլը լիրասընա սա-թըլաճագ տըր։

Ապոնէ եազըլմագ իսթէեէնլէր, մէգ-քիւր Գոնսթանթինուբօլիս զազէթա-սընը, Գալաթատա Եօրկանճըլար սօ-գաղընտա 27 Նիւմէրօլու «մանթպաա-սընա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

ԷՕԼՄԻԻՇ ԵԻԻՐԷՖ

ԼՊԻՐ ՊԱՍԹԻՑ ՀԻՒԲԵԱՑԷՍԻ

Զէնտ սէնէտէն պէրու Մանզումէմիզ մուհարրիրլիկինի իճրա իտէրէք, կէրէք քէնտի թէրճէմէլերի վէ կէրէք քէնտի պէնտլերիյլէ, երպապը տիգգաթ վէ միւթալանըն թահսինինի տավէթ իյ-լէմիշ օլան Քերովբէ էֆէնտի Լիմոնճեա-նընն, ինկիլիզճէտէն, պազը ճիւմլէլէ-րինի խիւլասա իտէրէք թէրճէմէ իյլէ-տիկի իշ պու Էօլմիշ Եիրէֆ նամ քի-թապ, Զարլըս ճիպըն նամ ինկիլիզ չա-իրի վէ միւվէրրիխին թէէլլիֆ քէրտէ-լերինաէն պիրիսի օլուպ, վէ Մանզու-մէտէ բէյ տէր բէյ տէրճ իտիլտիքտէն պաշգա, այրըճա տախի թապ իտիլմիշ օլտուղունտան, կէրէք մաթպաամըզ-տա, վէ կէրէք քիթապճըլարտա, վէ կէրէք միւվէզզիմիզ Միրիճան աղա եա-նընտա, օն պէշէր զուրուշա սաթըլմագ-տա տըր։

ԺԻԼ ՍԱՆՏՈՑԻ

ՑԵՏԻՆ ՎՀՈՒԿՆ

Կ. ՊՕԼԻՍ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

1871

Իշ պու բիսալէ սաթըլըր Գաֆֆա-եան վէ Մարգարեանըն Քիթապճը մա-գազալարընտա վէ Քէօբրիւ պաշըն-տաքի Պարագատա 60 ար բարայ։

ԻԼԱՆ

Պուրկազ ատասը վարօր իսկէլէսինին պիր սէնէլիկի չերայիթի մայիւմէ իյէ թալէպինէ իհալէ օլունաճաղընտան, իսթէք իտէնլերին, մահը հալին 16ընճը բէնճշէնպիհ, վէ 18ինճի ճիւմա իրթէ-սի կիւնլերի սաաթ ալթըտան տօգուզ գատար, մէճլիսի պահրիյէեէ կէլ-մէլերի իլան օլունուր։

Քեանունի էվվէլ 12

ԱԶԴ

ԼՍԱՐԱՆ ԵԻ ԽՕՍԱՐԱՆ

Իսկիւտար Սէլամիյէ

ընթերցասիրաց ընկերութեան

19 դեկտեմբեր 1871 կիրակի գիշեր

ժամ ճիշդ 2 1/2

Յառաջիկայ կիրակի գիշեր ընկերու-թեանս զբօսարանը ամէն կարգի ազ-գայնոց համա բաց է, ուր պիտի ա-տենաբանէ Մեծ. Մկրտիչ էֆէնտի Մի-լիքեան, յետոյ ընկերութեանս տնօ-րէն խորհրդոյ ատենապետ Մեծ. Ցէ-լէքեան Սիմոն էֆէնտիի կողմէ առա-ջարկուելիք ազգային խնդրոյ մը վրայ պիտի խօսուի և վերջանայ ազգային ընտիր երգերով և ծիծաղաշարժ զա-ւեշտով մը։

Մուտք 40 փարայ։

14 դեկտ. 1871 Ի դիմաց Տնօրէն

Իսկ. Սէլամիյէ խորհրդոյ

Պետրոս Խոճասարեան

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՓԱՆՈՍԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Մեզքիւր վարժարան, մէմուլիմիզ-տէն զիեատե իլէրու կիթմէքտէ օլուպ, վէ հէնուզ պիթմէմիշ օլան պաղը գուսուրլար իլէ տախի, քէմալի իֆթիխար վէ մէհմունիյէթլէ խապէր վիրիրիզ քի, հէր մէքթէպտէն ալէա պիր հալտէ պուլունմագտա տբր. վէ հէր նէ գատար գօլերա խասթալըղը, միւրատ օլունան շակիրտանքն շիմտիյէ գատար կէլմէսինէ մանի օլմուշ իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ տախի 43 նէֆէր շակիրտան պուլունմագտա օլուպ, վէ արթըգ իլէթի մէզպուրէ գօրգուսու պիւթիւն պիւթիւն տէֆ օլմաեա պաշլատըղնտան, եավաշ եավաշ շակիրտան տախի կէլմէյէ պաշլամըշ տբր, վէ ումարըզ քի, Ծնունդ իրթէսի, արղու վէ գարարբմըզտան պուլունան 50 գբթա գարեօլա տօլաճադ տբր։

* * *

Իզմիտտէն Յովհաննէս էֆէնտի Յակոբեան Թարաֆքնտան, մէզքիւր վարժարան իչին պէշ պին թանէ ճէվիզ իրսալինէ հիմմէթ օլունտուղու կիպի, Աբէլեան կարապետ էֆէնտի պիր մեճիտիյէ, վէ ձբրճբր Պողոսեան Յակոբ էֆէնտի Թարաֆքնտան տախի շակիրտան իչին 120 թանէ կիւզել մէնտիլէր իհտա օլունտուղունտան թէշէքքիւրի ազիմիմիզի թագտիմ իտէրիզ։

ԱԴԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Երզրում առաջնորդու Գեր. Յարութիւն Սրբազան, մէքթէպի մէզպուրուն քիւչատ իտիլտիկի սէնէ պուրատա պուլունտուղունտան, պիր չօճուգ իչին պաշտպան եաղըլմագըղա հիմմէթ իտէրէք թէշէքքիւրիմիզի տավէթ իլէմիշ իսի, պու տէֆա տախի, խասսէթէն պիր մէքթուպ եազարագ, կէրէք մէքթէպի մէզպուր, վէ կէրէք փանոսեան վարժարանքն տէվամ վէ թէգատիւմիւ հագգընտա տուա վէ Թէչվիգաթ օգուտուգտան պաշգա, Ագապեան վարժարան իչին տախի օն ատէտ Ֆրանսըզ լիրասը իհտա վէ իրսալինէ հիմմէթ իյէմիշ օլտուղունտան, թէշէքքիւրի ազիմիմիզ թէքքերրիւրի իլէ պէեան իտէրիզ։

* * *

Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ կէօթիւրիւլէն խասթալարը ճանսիբէրանէ գաերբրպ ինսանլիյէթէ պիւյիւք պիր խբտմէթ իթմիշ օլան տօքթօր Գաբրիէլ էֆէնտի Նահապետեանա, պիր մէգտիրշինալըզ հէտիյէսի թագտիմ իյլէմէք իչին, մանթպասմըզտա պիր տէֆթէր աչըլմըշ վէ տօսթլարտան պիր զաթքն 15 ֆրանք վիրէրէք մէզքիւր տէֆթէրին պալէասքնտա եազըլմըշ օլտուղու մալիւմ տիւր։ Մէգատիրշինալըզ նէ տիրի պիլէն միւմանլէյհ տօսթումուզ, մէզքիւր տէֆթէրէ քէնտիսինտէն մաատա սայիրլէրին հիսէմէնտ օլմատըգլարքնը կէօրիպ, իսհարը էսէֆ իյլէտիկի իլէ պէրապէր, վիրմիշ օլտուղու մէպլաղը մէզպուրու Ագապեան վարժարանա իհտա իյլէմէքտէ օլտուղունտան Թարաֆքմըզա պիլտիրմիշ օլտուղունտան, պիզ տախի մէզքիւր տէֆթէրի դաբամըշ օլտուղումուզու Թէէսսիւֆի ազիմէ պէեան իտէրիզ։

* * *

Սալը կիւնիւ ախշամը սաաթ եաբմ բաատէլէրինտէ, Ագապեան վարժարան գաբուտունտա, Թէրպիյէսիզ պիր ատամքն «փարամը իսթէրիմ» տէյ պաղըրմասքնը իչիտէն տօսթլար, իչին սալքնը պիլմէտիքլէրինտէն էսէֆ իթտիքլէրի կիպի, պազը պէտխանլարքն տախի մէսրուր օլարագ, պազը եալանլար իլավէսիյէ, բիրէյի տէվէ գատար կէսօթէրմէկէ չալըշտըգլարը, վէ հէր կիւն հէր եէրտէ վուգուի ատէթտէն օլան վագալարը էլլէրինտէ վէ տիլլէրինտէ պիր սէրմայէ եաբմագտա օլտուգլարը մէսմուիմիզ օլտուղունտան, հագգըգաթի հալի պէեան իտէրիզ։

Օլ կիճէ պիզ օրատա տէյիլ իտիք, մէրգում պիր ֆուրուն խամուրքեարը, բազար իրթէսի ախշամը կէլիպ փարա ալաճագ իքէն, հէր նասըլ իսէ կէլմէյիպ, սալը ախշամը կէլմիշ, վէ ալաճագը օլան եալքնըզ 150 ղշ եէրինէ 50 ղշ վիրիլմիշ, վէ 100 ղշ-ու տա կէլէճէք բազար իրթէսինէ աթըլմըշ, վէ մէրգում տախի, փարանքն իգթիզասը վարտէյէրէք, հէփսինի իսթէմիշ, մէքթէպտէն տախի եօգտուր ճէվապը վիրիլմիշ, խամուրքեար թէրպիյէսիզճէ պիր գաչ լագբրտը իթմիշ, մէքթէպտէն գօլմուլար, մէրգումուն եա էշէքլիք տամարը թութմուշ, եա սէրխոշ իմիշ, վէ եախօտ պիր ֆիլմնէքեարա ալէթ օլմագ միւրատ իտէրէք, գաբունուն էօնիւնէ չբգբպ նէ գատար սէսի վար իսէ պաղըրմաեա պաշլամըշ իչթէ պուտուր օլմուշու. ֆագաթ, մէրգումուն պու էտէպտիզլիի հիւքիւմէթէ խապէր վիրիլմիշ, վէ իճապը իճբրասքնա պագբլմասքնա միւրատ օլունմուշ իսէ տէ, պու ախշամ պիզէ խապէր վիրիլտիկինտէ, եալքնըզ քէնտի թէրպիյէսիզլիկինէն ըէսմէն եիւզիւնէ վուրուլմասքնը քեաֆի սաեբլմասքնը, վէ էօյլէ պիր պաեաղը ատէմտէն օնտան զիեատե պիր շէյ պէքլէնիլէմէյէճէկինի միւնասիպ կէօրմիւշիւզտիւր։

ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻՄԻԶ

Հէր միլլէթտէ օլտուղու կիպի, միլլէթիմիզտէ տախի իքի թագըմ վարտըր, պիրիսի ԷՐԷՎԷՆԼԷՐ եանի միլլէթճէ հէր կիտիշիմիզտէն մէճմուն օլուպ մէտհ իտէնլէր, վէ իքինճիսի ԲԷՆԷՎԷՆԼԷՐ եանի հիչ պիր շէյտէն մէճմուն օլմաեարագ գաթի իւմիտ իթմէք տէրէճէսինտէ պուլունանլար։

Պիզ օրթիմիսթլերտէն զիեատե բէսիմիսթլեր թարաֆքնտա պուլունմագտա իսէջտէ, պիւթիւն պիւթիւն գաթի իւմիտ իթմէյիպ, իլլա էկէր հիքմէթ նէվինտէն օլարագ պիր զայրէթէ պաշլար իսէք, չու պուլունտուղումուզ աճքնաճագ վէ խաթարէնկիզ հալտէն գուրթուլմագլըզը իւմիտ իտէնլէրտէնիզ. վէ պու հիքմէթ տէ պիզիմ իչին պաշգա պիր շէյ օլմաեըպ, իլլա ումումէն էհալիմիզին, վէ հիչ տէյիլ իսէ պիր քիչիք գբսմըզը, պիրինճի մէքթէպ վէ ուլումու ֆիւնունուն, վէ թալիմ ու թէրպիյէ տէնիլէն շէյլերին, տէյիլ իլք մագսէտ փարա գազանմագ վէ զէնկին, վէ սահիպ նուֆուզ վէ սահիպ բիւթպէ եա մէնէտ օլմագ նէյէթիյլէ, իլլա, ատամ օլմագ, վէ եախօտ Ալլահան ինայէթ պույրուլան ագլ ու ֆիքիր սայէսինտէ, պէնիի ատէմէ լաեբգ պուլունան տէրէճէ վէ քէմալէթէ նայիլ վէ վասլ օլմագ արզուսիյլէ, էշէտտի լիւզումլարը օլմասքնա էղճան ու տիլ գանքպ վէ քէնտինճէ գարար վիրմէսի, վէ իքինճիսի, մէքթէպ, վէ ուլում ու ֆիւնուն վէ թալիմ ու թէրպիյէնին նասըլ, նէ տէրէճէտէ, վէ հիչ տէյիլ իսէ գանղիլէրտէն իպարէթ պուլունմասքնը պիլմէսի, վէ իչինճիւ օլ խուստա լազըմ կէլէն փարաեբ, էմէյի վէ ֆէ ատաքեարլըզը էսիրկէմէեէրէք սարֆ ու իհտա իթմէքլիկէ գավիէն նէյէթ իյլէմէսի, վէ տէօրտիւնճիսի, պու ալէմտէ էն պիւյիւք զարարքն վագբթ զայպ իթմէք օլմասքնը պիլիպ, վէ պիրան էվվէլ մըգտարը քիֆայէտէ իպրազը զայրէթ իթմէսի տիր։ Պու տէօրթ խուստուս լաեբգբյլա անլաշբլբպ, վէ հէր ատամա էն իգթիզալը օլան շէյտէն զիեատե իգթիզալը տբր տէնիլէրէք գարար վիրիլիպ վէ իճրասքնա պաշլանբլբնճաեա գատր, բէսիմիսթլիքտէ գալքնարագ, միլլէթճէ կէօրիւլմէքտէ օլան զայրէթ վէ հարէքէթլերէ, հիչ նազարբյլա պագբլսա ճայիզ տիր. զիրա, վագաա, պունտան օթուզ գբրգ սէնէ էվվէլլերէ նիսպէթլէ, պագը չէյլերճէ պիր իլերուլէյիշ էսէր վէ ալէամէթլերի կէօրիւլմէքտէ տիր, լաքին, պունլարտան հիչ պիրիսի պիր նիյէթի գավիյէյ մէպնի օլմաեբպ, իլլա վագբթ ու զէման սէլլէրինին պիզի տախի սիւրիւպ կէօթիւրմէսիյլէ օլտուղունտան, էսասը պիր շէյ սաեբլամաեաճաղը, վէ էսասսբզ պիր միլլէթի, պիր կիւն մէզքիւր սէլլէրին, սիւրիւքլէյէ սիւրիւքլէյէ, խարապիյէթ կիրտապընա տախի կէօթիւրէպիլէճէկի իհթիմալի գավիտէն տիր, վէ նասըլ քի ախլագ պօզուգլուղու, տինսիզլիք վէ մէզհէպսիզլիք, վէ վազիֆէսիզլիք ճիհէթլէրիլէտէ ալէամէթլերի կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ տբր։

Պիզ միլլէթիմիզի, տէյիլ պիր նիյմէթ նէվինտէն օլարագ, տէյիլ իթիգատը պաթըլ սահիպի պուլունարագ, իլլա ֆէյլէսօֆճա տիւշինիւպ, վէ պօրճումուզու թանքեարագ սէվմէքտէյիզ, չինքի ճէմիյյէթի պէշէրիյյէ, կէրէք լիսանլար, կէրէք մէզհէպլէր, կէրէք խուլլար ախլէագլար, կէրէք արազի, կէրէք ապ ու հավա վէ կէրէք ային ու ատէթլեր ճիհէթիլէ, կէլէճէք պինլէրճէ սէնէլերի պիլմէյիզ լաքին, մատամ քի պու կիւնքի կիւն այրը այրը չէմպերլերէ եանի գբսբմարա թագսիմ օլունմուշ տուր, հալիյլէ չէմպերլերին (սիրգօնֆերանս) պիր մէրքեզի (կեդրոն) օլաճագ տբր, վէ հալիյլէ հէր չէմպեր քէնտի մէրքէզինէ, վէ հէր մէրքէզ տախի քէնտի չէմպերինէ պաղլը, միւհթաճ վէ եագբն պուլունտուղունտան, վէ պինապերին հէր ատամ այրը այրը տիւնեանքն հէր գանղը քէօշէսինտէ պուլունսա, ճէմիյեէթ իւզրէ եաշամագլըզա մէճպուր օլտուղունտան, պիթթապի էն եագբն միւնասէպէթի քէնտի միլլէթիյլէ օլաճագ տբր, վէ պինաէն ալէյհ քէնտիսի քէնտի միլլէթինէ իմտատ ու մուավէնէթէ պաշգա միլլէթլերտէն էվվէլ վէ զիեատե պօրճու օլտուղու կիպի, քէնտիսինէ տախի քէնտի միլլէթի, այնի հիսապ իլէ, պաշգա միլլէթին էֆրատքնտան զիեատե վէ էվվէլ իմտատ ու մուավէնէթէ եէթիշմէքլիկէ պօրճու օլտուղունու բանա պիլմէքտէ վէ իսքեաթ օլմագտաեբզ։

Զօգլար ղազէթա տէնիլէն շէյի եա պիր մասալ, վէ եախօտ պիր ատէթ տիր տէյի օգումագտա օլուպ, վէ չօգլար տախի հէր ղազէթաեբ վէ հէր պէնտի այնի տէրէճէտէ թութարագ օգումագտա օլտուգլարքնտան, պու պէնտիմիզի պիրազ զիեատէճէ տիգգաթ իւզրէ օգուեուպ, վէ միւթալաա իթմէլէրինի խասսէթէն ըէճա իտէրիզ։

Հէր գալէմ մէյտանքնա չբգան, իչլերինաէ էն քէօթիւ ատամլար սախի պուլունտուղու հալտէ, քէնտիսինի, միլլէթի սէվէր կէօսթէրմէքտէ, չալըշմագտա վէ ալտաթմագտա տբր, լաքին, ումարբզ քի, հէր աղաճ քէնտի մէյվէսինտէն թանբլտըգընտան, պիզիմ մէրգուման ալտատաբճբլարտան օլմատըգըմըզ չիմտիյէ գատար անլաշբլմբշ տբր, վէ եէվմիյէ տէրքեար օլան ամէլ ու հարէքէթիմիզտէն տախի անլաշբլմագտա տբր, իմտի, պունու պէօյլէճէ գապուլ իտէնլէրին, միլլէթիմիզ հագգընտա, հէր նէ գատար աճբ սուրէթտէ սէօյլէր իսէք տախի, խալ իսէթիմիզտէն նաշի օլմասքնա գավիէն իսքեաթ օլմագտա տբրլար։

Պիզ չօգ տէֆա, միլլէթիմիզին պուլունտուղու հալի վէ կիտիշինի ֆասլ ու զէմմ իթմիշիզ վէ աեբպլամբշբզ տբր, վէ օլ ճիհէթլէ պիզէ գարշը Ղ Խալ հան ղբա տէյի պաղբրմբշ օլան գալէմլեր, պու կիւնքի կիւն, պիզտէն զիեատե, ֆագաթ խալիսէթ էսէրի պուլունմատըգը հալտէ, միլլէթիմիզի ֆասլ ու զէմմ իթմէքտէ տիրլեր։

Պիւթիւն պիւթիւն բէսիմիսթ օլանլար իլէ, պիւթիւն պիւթիւն օբթիմիսթ օլանլարը պէրթարաֆ իտէլիմտէ, ահվալը հագբրէմիզի իդրար իլէ, պիր կիւն թարիգը մէտէնիյեէթտէ իլերուլէյէճէկիմիզէ աղ չօգ իւմիտվար օլարագ, միլլէթիմիզ սէլամէթինի մուճիպ օլաճագ օլան մէքթէպլերիմիզին կիտիշինտէն պահս իտէլիմ։

Կամք պուլունան եէրտէ կարողութիւն տախի պուլունուր տէրլեր, պու պիւյիւք պիր սահիսլիք տիր, քիչի էկէր պիր շէյի միւրատ իտէր իսէ, դուվվէթ ու գուտրէթէ տախի մալիք օլապիլիր։

Միլլէթիմիզ թարիգը մէտէնիյեէթտէ իլերու կիթմէքլիկէ, էվվելա պագալըմ նիյէթ իթմի՞շ մի տիր, եօգսա տէյի՞լ մի տիր, պիզ, քէմալի թէէսսիֆլէ տէրիզ քի, խա՛յր, տէյիլ տիր, վէ իսպաթքտա չու տուր քի, հիչ պիր էսսիֆլէ տէրիզ քի, խա՛յր, տէյիլ տիր, վէ իսպաթքտա չու տուր քի, հիչ պիր միւրատ, վէ հիչ պիր սէմէրէ հէնուզ կէօրիւլմէմիշ տիր։

Էվվելա շունու տախի ունութմամալքեզ իշար իյլէմէյէ քի, միլլէթճէ թէգատիւմ, թարագգը վէ եախօտ իսլահաթ տիմէքլէ նէ անլամալքեզ, հալիյլէ, նէրէտէ էրմէնի վար իսէ, ինչարքն, ումում սուրէթտէ թարիգը մէտէնիյյէթտէ իլերուլէմէսինի անլամալքեզ. Հայտէ Թիւրքիատան պաշգա մէմալիքտէ պուլունան Հայլարը պիր տագբգա իչին պէրթարաֆ իտէլիմ, հալ պու քի, եալքնըզ Թիւրքիատա պուլունան միլլէթիմիզ քի՞մ տիր, վէ եախօտ քիմլէ՞ր տիրլեր. պու միւրատը իտէճէք քի՞մ տիր, վէ եախօտ քիմլէ՞ր տիրլեր. էկէր չօգլարքն տիշինտիւկիւ վէ լինանտըզը կիպի, կաթողիկոսլար, պատրիարքլար, եպիսկոպոսլար, առաջնորդլար, մանասթիրլար. զէնկինլեր, չօրպաճբլար, վէ նուֆուզքարլար իսէլեր, քեամիլէն եանբլմագտաեբզ, զիրա, միլլէթ տէնիլէն շէյ, հէր ատամ քէնտիսի տիր, վէ չօգտան պէրու պազբլարքն, իսէեալաթ նէվինտէն թէսավվուր իթտիքլերի կիպի, օնլարտան հիչ պիրիսի, նէ այրը այրը օլարագ, վէ նէ տէ պիր հէյեէթ թէչքիլ իտիպ, վէ էհալիտէն ըէյ վէ բարա թօրլաեարագ, ումում Հայլարքն թէգատիւմունէ չալըշմաղլար, պունուն հիչ պիր թարիխտէ, վէ հիչ պիր տէվլէթ վէ միլլէթտէ էմնայի եօգտուր, հէր միլլէթ, տնճագ քէնտիսի, քէնտի թէգատիւմունէ չալըշա վէ եէթիշէպիլիր։ Ֆագաթ, պուրաճբզտա տիգգաթ իտիլէճէք միհիմմ պիր նօգթա վար տբր, պու ալէմտէ հէր քէս, ճէմիյյէթի պէշէրիյյէ հագգընտ-

տա պիր չօգ պօրճլար իլէ տօղար , վէ պիզճէ ֆէյլեսօֆճա տիւշիւնիւլտիւկիւ թագտիրտէ , խրիսթիեանլըգ մէզգիւր պօրճլարա իւք կիւնահ իսմի վիրմիշ տիր քի , հագըգաթէն քիշի մէզգիւր պօրճլարընը էտա իթմէքսիզին էկէր էօլիւր իսէ , կիւնահ իչինտէ տօղուպ , վէ կիւնահ իչինտէ էօլիւպ կիտէր : Եանի , տիմէք իսթէրիզ քի , հէր ատամ , պիւյիւք քիւչիւք վէ զէնկին ֆագըր , վէ էր վէ նիսա , քէնտինին , վէ քէնտույէ ն եագըն պուլունան ճէմիյէթ, եանի միլլէթինին թէգատտիւմ վէ սէատէթի հալինէ պօրճլու պուլունտուղու կիպի , հէր քէստէ քէնտի ագլ ու ֆիքրինին վէ գուվվէթ ու գուտրէթ եախօտ նուֆուզունուն տէրէճէսինէ նիսպէթլէ պօրճլու պուլունմագտա օլտուղունտան , թագլիտիյէ , ագըլճա , րիւթպէճէ , նուֆուզճա , վագըթճա , վէ բարաճա պաշգալարընտան զիեատէ զէնկին օլանլար , ումումխալգտան զիեատէ պօրճլու պուլունմագտա տըրլար :

Ումում միլլէթիմիզին , քէնտի թէգատտիւմիւնիւ միւրատ իթտիկի կէօրիւլէմէտիկի կիպի , հիչ պիր սահիպ գուտրէթ , մալիւմաթ վէ սէրվէթին տախի միւրատ իթտիկի կէօրիւլէմէմիշ տիր , վէ տիմէք տիր քի , հէնուզ միլլէթիմիզ , քէնտի սէատէթի հալինի միւրատ իթմէմիշ տիր :

Պու խուսուստա, պէլքի եանըլըշ «Էօյլէ»օրուզ. վէ պէլքիտէ պէտխահըլըգ վէ իֆթիրա էյլէօրուզ. Իմտի , թաստիգ իտէլիմ:

(Տէվ-ի)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մահքէմէլէրին եէնիտէն թանզիմինէ տայիր լայիհաեը Թաստիգ իտէն իրատէ , չէրէֆ սուտուր օլուպ , տիւնքի կիւնտէն պէտ իլէ մէվգըի իճրայէ վազ օլունմուշ տուր :

—Իչ պու սալը կիւնիւ , պիր Ինկիլիզ վաբօրու , Գըզ—գուլէսի էօնիւնտէ տէրունիւնտէ 16 քիչի պուլունան պիր բաղըր գայըղընը պաթըրըպ , 5 քիշի պօղուլմուշ վէ հէնուզ լաշէլէրի պուլունմամըշ տըր : Գուրթարըլան 11 նէֆէր քեանտէն պիրիսի , տէնիզտէն չըգարըլտըգտան պիր սաաթ սօնրա վէֆաթ իյլէմիշ վէ տիկէր պիրսինին տախի պաճաղը գըրըլմըշ տըր :

—Կիրիտլի Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի կէչէն կիւն ազմի տարի պագա իյլէմիշ տիր :

—Գասըմ բաշատան Պէօյիւք տէրէեէ գատար Թըրամուէյ արապալարը իշլէթտիրիլէճէյի սէօյլէնմէքտէ տիր :

—Եէնի գիւշատ օլունան Ավիթիօ—Օթօման պանգասը , իւք տէֆա օլարագ մալիյէ իլէ իշ իթմէեէ պաշլաեարագ , Լօնտրա Ումումինին կէլէճէք գուբօնունուն թէէտիյէսի իչին լազըմ կէլէն մէպլաղը թէքմիլ իյլէմէք իւզրէ , 600,000 լիրա իսթիգրազ վիրմիշ տիր : Մէպլաղը մէզպուր այ պէ այ էլլիշէր պին լիրա վիրիլէրէք , կէօմրիւք վարիտաթընտան թէէտիյէ օլունաճագ տըր :

—Թըրասստան (Բումէլի) ալընան խապէրլէր , զայէթլէ մուսիպէթլի տիրլէր: Լաէն րիւզկեար իլէ եաղան գար վէ եաղմուրլար , մահէլլի մէզքիւրտէ պիր չօգ գազալարը մուճիպ օլմուշլար տըր: Կէլիպօլուտան պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն , ալաֆրանկա դ.եկտ. 11 տէ չէհրի մէզքիւրտէ հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ վէ շիտտէթլի պիր լօտոստան տէնիզին գըբըբընտա վագը օլան գահվէլէր խարապ օլմուշլար տըր : Եալըթըն իչէրի թարաֆլարընտա , Բուլան Ցաղը եագընլարընտա տօնմուշ պիր չօգ ատամ պուլունմուշ տուր : Ալաֆըրանկա դ.եկտ. 7 տէ Լտիրնէտէն եօլա չըգմըշ պիր Թագըմ եօլճուլար , օն կիւն սօնրա Կէլիպօլուեա վասըլ օլմուշլար տըր :

Իսթանպօլտան եօլա չըգմըշ օլան Թունա նամ պէյլիւք վաբօրու , ալաֆրանկա դ.եկտ. 18 Կիճէսինտէ եօլունու տէվամ իտէրքէն կիւվէրթէտէ Նէօպէթճի օլան իքի նէֆէր Թայիֆէլէր տէնիզէ տիւշիւպ պաթմըշլար տըր : Կէօրիւնիւր քի չիտտէթլի պիր րիւզկեար չըգըպ , վաբօրու զիեատէսիյլէ պիր Թարաֆա էյմիշ վէ մէրգուման պէտպախթլարը ալըպ կէօթիւրմիւշ տիւր :

Մաթպուաթ գալէմի պէհլիյէսի Թարաֆընտան կէլէն իլան տըր :

ԻԼԱՆԸ ՐԸՍՄԻ

Զապթիյէ միւշիրի սապըգ Հիւսնի բաշանըն միւատէթի մէմուրիյէթինտէ վուգու պուլմուշ 'վէ կիտէրէք րիւթպէսի Թէվաթուրէ վարմըշ օլան սուի հալ վէ հարաքեաթընըն պիրի տէ մէսարիֆի խաֆիյէ նամը իլէ զապթիյէ վէզնէսինտէն հիսի ինֆիսալինէ գատար չէհրի պինմըշ վէ մահալլի սարֆը մէճհուլ պուլունմուշ օլան պէշ եիւզ ատէտ օսմանլը լիրասը մատտէսի օլուպ , պու միսիլլու մէսարիֆի խաֆիյյէնին հիսի վուգուունտէ մահալլի սարֆընըն մէքթումթութուլմասը իգթիզայի հալտէն իսէ տէ , մուամէլաթըն սուրէթի սարֆընըն էվրագը րէսմիյէ իլէ իսպաթ իտիլմէսի լազըմ կէլիրէք , միւմայիլէյհ պու պապտէ միւթէրէտտիտ պուլունմասընտան տօլայը թէնզիհաթ գօմիսիօնընճա վէ պապը զապթիյէճէ թէտգիգաթը լազըմէյէ իճթիհատ վէ պունուն սուրէթ վէ մահալլի սարֆը քէնտուսընտէն իսթիֆսար օլունտուգտա , էկէրչի իչպու պէշ եիւզ ալթունըն տէօրթ եիւզ օթուզ ատէտի սապըգ միւթէվէֆֆա Ալի բաշայէ պէհէր մահ եէտէն պէ եէտ նագտէն իթա իլէ սանըն Թարաֆընտան պագը մահալլէրէ կէօնտէրիլտիկինի վէ գուսուր եէթմիշ ատէտին օթուզը կալեթա մուհարրիրլէրինէ վիրիլտիկ , գըրգ ատէտի տախի իճապ իթմիճէ քէնտու Թարաֆընտան սարֆ իտիլտիկինի միւրասը ճէմալէտա իրատ վէ պէյան վէ պու միսիլլու սարֆիյաթը մէգուլէյհ յէթինի հալի նէզարինէ միւթէնատիտ թէզաքիրի սամիյէ օլունուլունտու տիրմէյան իյլէմիշ իսէ տէ , խալրապ իյլէտիկի թէզաքիրին խուլասայի մուհտապարի պագը մահալլէրտէն տիրի սաատէթլէ վիրուտ իթմիշ վէ եախօտ վիրուտի մէչհուլ պուլունմուշ օլան էշխասը մուգարրէրինի Թասդիգի ահվալը վէ Թարտ ու տէֆիլէրի կիպի Թէսաալիւրի իճապըյյէնին իթթիխազ վէ իճրասը իհմալ վէ վուգուաթը չամիլ օլարագ , պունլարտա ագճէ իթաըն տայիր պիր կէօնա մէզունիյէթ կէօրիւլէմէմիշ իլէ պէրապէր միւմայիլէյհին ինֆիսալի Թարիխինէ գատար պու կէլին պին զրուշը մահ պէ մահ ալըմշ օլմասը վէ չիմտի միւթէվէֆֆայի միւշարիլէյհէ վիրոլտ ատմէյի ուսուլէն վէ գայիտէթէն չայանը գապուլ օլունմայաճագընտան խալպաթը միւտտասայէ քեաֆի պիր կէօնա սէօզի վէ սէնէտի օլաուղու հալտէ , իֆատէ վէ խաբագ իյլէմէսի Թէքլիֆ խալուֆըտէ , իֆատաթը վագըայի մէսմուէսինտէն պաշգա էքալ վէ սէյյատէ տէյնճէք պիր սէօզի օլմասընը վէ էվվէլ վէ ախըր պէկյան իյլէտիկի մահալլէրտէն պաշգա մէպալիղի մէզպուրէնին սարֆընտա Թայինի գաթ ու զէմտան խալմէյէճէկինի գաթիլէն իֆատէ վէ իթեան խարմայէ Թէօմուլան վէրէգայի նութգիյէնին գէյրինի տախի մէօհրի քաթիպ իլէ Թէմէր իյլէմիշ օլմասընտան վէ իճրա խալըն Թէտգիգամը իսթինթագըրջէյէ նազարէն քէնտուսինին միւթէթէհիմ օլտուղու անլաշըլմըշ , հագգընտա մուամէլէյի գանունիյյէնին իճրասը լազըմ կէլէճէկինէ տայիր Թանզիմ վէ Թագտիմ օլունան մազպաթա Շուրայի տէվլէթէ հավալէ իլէ ճէզալյէ տայիրէսինտէ չուրանըն հէյյէթի ումումիյէսինտէ մէվգըյի պահս վէ Թէտգիգէ գօնուլարագ ճէրյան իտէն միւզաքէրաթըն նէթիճէսինտէ փիւհագիգա մէպալիղի մէպհուսէնին սուրէթ վէ մէհալլի սարֆը հագգընտա գօմիսիօնճա իրատ օլունան էսէլէյէ վիրտիկի ճէվապէ վէ օլ պապտէ կէօսթէրտիկի մուհասէպէ ուսուլէն վէ գայիտէթէն չայանի գապուլ օլամայուպ պիլֆարզ վէթ Թագտիր Ալի բաշայա աձէ վիրտիմ տիտիկի սահիհ օլսա պիլէ մահալլի սարֆընըն զայրուսինէ իթա օլունմուշ վէ պինաէն ալէյհ նամը ախէրէ իսթիհլաքը մալը միրիյէ վասըթա օլմուշ տիմէք օլմասը իլէ պունտան տօլայը տախի մազհարը ճէզա օլմասը լազըմ կէլէճէկի չիւպհէսիզ , վէ հալ պու քի պու սէօզի էսասըզ օլտուղունա վէ իսթինթագնամէսի իլէ պէրմինվալը մուհարրէր մէօհրի ալթընտա օլարագ վէրէգաթը միւմայիլէյհին հարէքեաթը մէշրուհէսինին ատէթա սըրգաթը էմվալը միրիյէտէն իպարէթ պուլունտուղունա պինաէն գանունէ ճէզանըն սէքիզէն իքինճի մատտէսի հիւքմինճէ մէպալիղի մէզքուրէնին իքի գաթ օլարագ քէնտուսինտէն ալըս ու իսթիրտատը իլէ խազինէի տէվլէթէ Թէսլիմինտէն սօնրա պէշ սէնէտէն աշաղը օլմամագ իւզրէ գալէպէնտ օլունմասը վէ մուէպպէտէն մէմուրիյէթէ Թէտէն մահրումիյէթի խուսուսի իճամ Թաքվիմէն հայիզ օլտուղու ր՛էթպէի վէզարէթին րէֆի իլէ պէշ սէնէ միւտտէթլէ Գըպրըսա գալէպէնտ իտիլմէսինէ վէ Թարիխի մէմուրիյէթինտէն ինֆիսալինէ գատար զապթ իյլէտիկի մահսուսաթըն ամէչ օլտուղու օն իքի պին ալթը եիւզ ալթմըշ լիրատան միւթէվէֆֆայի միւշարիլէյհէ վիրտիմ տիտիկի ալթունլարըն իքի գաթ օլարագ քէնտուսինտէն իսթիրտատը նա վէ պագըյյէսինին տախի իճապ իտէն մէճազաթը գանունիյյէյէ իճրա օլունմագ իւզրէ մահսուս մէհքէմէյէ հավալէսինէ գարար վիրիլէրէք հիւքմ օլունմուշ վէ օլ պապտէ գալէմի ալընան մազպաթա էնճիւմէնի մախսուսը վիւքէլատէ գըրաաթ օլունտուգտա իշ պու հիւքմ վէ գարար սուպութը մատտէ իլէ գանունէ միւսթէնիտ պուլունտուղունա պինաէն պէր մուճիպի մազպաթա իգթիզասընըն իճրասը Թէզաքիր վէ իսթիզան իլէ էմր ու իրատէի սէնիյյէի ճենապը փատիշահի տախի օլ մերքէզտէ սունուհ ու սուտուր պույրուլարագ մանթուգը ալիսի վէճհ իլէ իճապը իճրա գըլընմըշ վէ միւմայիլէյհին պու կիպի սուի հարէքեաթընտան միւթէնէպպիհ օլարագ սաիրլէրի գապլիյէ Թախսիսաթընտան վէ ճիհէթը սայիրէտէն վուգու պուլան իսթիհլաքաթըն տախի պաշգա իլան գըլընմագլը տէրքեար պուլունմուշ օլմագլէ քէյֆիյէթին իլանընա իպթիտար գըլընտը :

ՍՈՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԸՐ

ՌՈՒՍԻԱ

Սէն Բէթէրսպուրկ, 27 դ.եկտ.

Իմբէրաթօրուն պիր ֆէրմանը, պին քիշիտէն 6 քիշի սիլ.քի ասքէրիեէեէ ալմագ մատտէսինին մէտար. 15 է գատար պիթիրիլմէսինի էմր իյլէմիշ տիր:

ՈՒԼԱՀ-ՊՈՒՂՏԱՆ

Պուքրէշ 26 դ.եկտ.

Պապը ալինին պիր գըթա նօթասը , Ըսթրուզպէրկ տէմիր եօլ մէսէլէսինի տէր հալ հալլ իյլէմէսի իչին Ուլահ—Պուղտան հիւքիւմէթի նէզտինտէ իսրար իյլէմէքտէ տիր : Մէսէլէյի մէզքիւրուն հալլի կէճիքտիրիլտիւքտէ , տէր մէզքիւր նօթա, զայէթ աղըր գարըշըգլըգլարա սէպէպիյէթ վիրիլիր ։

Բուսիա հիւքիւմէթի իլէ Ավսթրիա—Մաճար հիւքիւմէթի , Պապը—ալինին մէզքիւր նօթասընը թասահուպ իյլէմէքտէ տիրլէր: Հիւքիւմէթլէրին մէզքիւր Թէտպիրի , Պուքրէշտէ պիւյիւք պիր Թէէսսիրի մուճիպ օլմուշ տուր :

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Լօնտրա 27 դեկտեմբեր

Խազինէ Ումումի	49 3/4
1865 իսթիգրազը	66 1/2
1869 իսթիգրազը	56 3 4

Ագճէ չօգ :

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Խազ. Ում. Դեկտ. 15	Ախշամ գարան	54-17
» » » 16	Սապահ աչըլըը	54-24
» »	Սաաթ 6	54-21
Իսթիգրազ 1863		337-
» 1865	« «	342-
» 1869	. .	286-50
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	. . . . .	10-26
Գրէտի	»	12-19
Շըմէնտըֆէր սէհիմլէրի		144-
Թրամվայ հիսսէլէրի 85½ պաշ խաեօր		

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ 16 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Ինկիլիզ լիրասը		109— 35
Ֆրանսըզ ալթունու		87— 13
Բօլ		89— 14
Գըրմըզ ալթունու		51—27
Պէեազ Մէճիտիյէ (ֆարգը . .		1—20
Պէշլիք վէ մէթալիք (ֆարգ	104 32	104 36
Գաղըը		118-00
Կէլէճէք գուբօն պօնթօսու 0/0		1 3/4

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Վիեաննատա Թապ ու նէշր օլունան վանտէրէր գազէթասընտա օգունտուղունա նէզարէն , պու կիւնլէրտէ Բըրուսիա տէվլէթի , Ֆրանսա վէ Բուսիաեա գարշը օլմագ իւզրէ , տէօրթ պէօյիւք տէվլէթ , եանի , Ալմանեա , վէ Ինկիլթէրրա վէ Իթալիա վէ տէվլէթի Ալիյէ իլէ պիր իթթիֆագ ագտընէ չալըշմագտա իմիշ :

ՊԱՊԸ-ԱԼԻ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

[illegible]

Ա.

Էկէր Գաղէթէտէն դ.եկտ. 23 Թարիխլէ ալընմըշ օլան աթիտէքի Թէլէկրաֆտա պիր սէհվ իեամթ եօգ իսէ , Ինկիլթէրրանըն Սէտան վագասը իլէ տիւշար օլտուղու չէրրէշիւք հալին նէթիճէլէրի շարքինի պուլմաեա սայ ու ղայրէթ իթմէյէ պաշլամըշ օլտուղու , աշիքեար սուրէթտէ մէյտանա չըգմըշ սաեըլըր :

«Լօրտ Պուլվըր , Սիւվէյիշ պօղազը իչին մուխապէրաթա կիրիշմէք իւզրէ , Պուրաեա վասըլ օլտու» տէր մէզքիւր Թէլէկրաֆ :

Ինկիլթէրրա տէվլէթի , Պապը—ալինին հիւսնի րիզասընը մը Թահսիլ իտէրէք օլ պապտէ տօղրուտան տօղրու Մըսըր Խըտիվիյէթի իլէ մուխապէրաթա կիրիշմիշ տիր , եօգսա մը , էվվէլինտէն Մըսըր Խըտիվիյէթի իլէ իչին գապասընը ալտըգտան սօնրա , մուխապէրաթը գաթիյէնի Պապը—ալի իլէ իճրա վարտըրաճագ տըր , հէր նէ գատար պու խուսուսուն պիլինմէսի էլզէմիյէթէթ վէ էհէմմիյէթէթտէն իսէ տէ , շիմտիքի հալտէ , օլ խուսուստա հիչ պիր մալիւմաթ եօգ տուր :

Իմտի , պու միւհիմ խուսուսու պէրթարաֆ իտէրէք , սալը էսասը մատտէ օլան Սիւվէյիշ պօղազը մէսէլէսինտէն պահս իթմէքլիյէ միւսաարաաթ իտէլիմ :

Նասըլ քի մալիւմ տիր , Սիւվէյիշ պօղազընը , պիր Ֆրանսըզ գումբանեասը աչմըշ տըր , վէ հէմտէ , Ֆրանսանըն , եանի Նաբօլէօնուն , կէրէք իսթանպօլտա վէ կէրէք Գահիրէտէ ,

հէր տէվլէթան վէ հէր հիւքմառարան բէք զիւատէ պիր թէէսիրի պուլունմուշ օլտուղու վագբթ, մէզքիւր պօղազ աչբրմբշ տբր։

Սիւվէյշ գանալքնը աշմագլբգ թասավվուրու մէյտանա չբգար չբգմազ, ինկիլթէրրա տէվլէթի, զիւատէի իլէ պիրիպիրինէ կէչտի, վէ օլ վագբթլար ինկիլթէրրա տէվլէթինին Բէյթիսի Վիւքէլասը պուլունմուշ օլան Լօրա Բարմէրսթբն, Ֆրանսա տէվլէթի իլէ պիր մուհարէպէյէ թութուլմագլբգ իհթիմալի տայիրէսինէ գատար տաեանբպ գարշը տուրտուղտան սօնրա, Նիհայէթ իւլ էմր, իշլէր, եա Ֆրանսա իլէ մուհարէպէյէ թութուլմագլբգը կէօղէ արմագ, եա եօգսա, մէզքիւր գանալքն աչբրմասքնա բուն բիղա կէօսթէրմէք սբրալարբնա կէլտիքտէ, միւմքիէյտ Բէյթիսի Վիւքէլանքն ինկիլիզլիք բուհու, մէզքիւր իքի թարիգատէն գանղիսինէ գարար վիրմէքլիք մէսէլէսինի հալլ էյլէտի, վէ Մ. տբ Լէսէբ, սէրպէսիյէթի քեամիլէ իլէ, մէզքիւր պիւյիւք ամէլիեաթքն իճրասքնա թէշէպպիւս իթտի։

Ինկիլիզլիք բուհու տիմէմիզին ասլը վար տբր. չինքի Էյլէ պիր սբրատա, ինկիլթէրա էհալիսի վէ հիւքիւմէթի եէրինէ, հէր գանղի էհալի վէ հիւքիւմէթ օլսա, վէ մէզքիւր էհալինին վէ հիւքիւմէթին գուվվէթ վէ գուարէթինէ մալիք պուլունմուշ օլսա, Սիւէյշ գանալը մէսէլէսի, պիւյիւք պիր մուհարէպէ մէսէլէսի օլմուշ օլաճագ իտի։

Հինտիսթան, ինկիլթէրրանքն ճանք տբր, վէ ինկիլթէրրա տէվլէթի, Ագտէնիզտէն տիշարը չբգաճագ օլան տօնանմալարքն կէչէճէքլէրի ճիպրիլթէրրա պօղազքնա մալիք պուլունտուգճա, վէ Հինտիսթանա կիթմէք իւզրէ տօլաշբլմասը լազբմ կէլէն Աֆրիգա սէվահիլինին պիր իքի այլբգ թէքմիլ տէնիզի, քէնտի հիւքմիւ թահթքնտա օլտուգճա, Հինտիսթան խաղինէսի, հէր նէվի թէհլիքէտէն, եախսա հիշ տէյիլ իսէ տէնիզճէ թէհլիքէտէն էմին պիր հալտէ պուլունմուշ ատիբլբբ իտի։

Լաքին նէքսի Ագտէնիզտէն եէնի պիր պօշազ աչբրմասը իլէ, իշլէր քեամիլէն թէպտիլ օլաճագլար իտի։

Շէօյլէ քի, ասբլ ինկիլթէրրանքն գօրգատուղու Ֆրանսա տօնանմասը, ասլա ճիպրիլթէրրա պօղազքնտան վէ Աֆրիգա սէվահիլինտէն տօչաչմագսբզքն, վէ ինկիլթէրրա տօնանմասքնքն իչ կիւնտէ կիտէճէք եօլունա՞պիր կիւնտէ կիտէրէք, Սիւվէյշ պօղազը թարիքի իլէ Հինտիսթանա վասբլ օլուր, վէ հէնուզ ինկիլիզ տօնանմասը Աֆրիգա սէվահիլի թարիգի իլէ եարբ եօլա պիլէ վասբլ օլմամբշ իքէն, պէլքի կալքսթա վէ Պօմպէյ չէհիրլէրի, քէնտի գարուլարքնը Ֆրանսբզ տօնանմասքնա այմբշ պուլունուրլար իտի։

Թրաֆալկար վէ Վաթէրլօ, Նաբօլէօնան էօյլէ պիր թասավվուրտա պուլունմուշ օլմասքնը զաթէն իհթիմալտէն կէօրթէրիրլէր իտի իսէ տէ, Նաբօլէօն, սահիհէն էօյլէ պիր մագսէտէ մէպնի մէզքիւր պօշազը աչբրմագտա օլմասա տախի, մատամ քի։ Մբսբրտա, ինկիլթէրրանքն նուֆուզ ու թէէսիրինի գբրբգ մէմալիքի մէզքիւրէյի քէնտի թէէսիրի քեամիլէսի թահթքնտա ալմբշ իտի, վէ Սիւէյշ պօղազը եանի Հինտիսթանքն անախթարը տախի, քէնտի թէէսիրի քեամիլէսի թահթքնտա օլան մէզքիւր մէմալիքտէ պուլունմագտա իտի, իմտի, ինկիլթէրրանքն ճանքնա էլ ուզաթմբշ օլտուղունտան, տէվլէթի մէզքիւրէյի տախի, աղ չօգ քէնտի նէյէթլէրի իճրասքնա ալէթ մագամքնտա թութապիլիր իտի։

Իմտի սօրարբզ շիմտի, էկէր Բրէնա Լէօրօյտ Հօհէնզօլէրնին պիր կիւն թէքրարէն իսբանէա գբրալբզքնա գանտիտա թագտիմ օլունաճագը էհթիմալ, էօյլէ պիր տէհշէթլու Ֆրանքո–Բրուսիա մուհարէպէսինէ սէպէպիյէթ վիրտի իսէ, ինկիլթէրրանքն ճանք պիր կիւն թէէղիքէ թահթքնտա պուլունաճագքնքն սահիհ պիր իհթիմալի, պիր տէհշէթլու Անկլո–Ֆրանսա մուհարէպէսինէ սէպէպլիյէթ վիրմէլի տէյլ՞ մի իտի։

Մէկէրչի էօյլէ պիր մուհարէպէնին էօնիւնիւ, ինկիլիզլիք բուհու արմբշ տէյլ՞ մի տիր։

Լաքին ինկիլիզլիք, Ֆրանսբզլբգ կիպի խէեալաթա միպթէլա պուլունմաեբզ, իլլա խէեալաթտան զիւատէ ֆիիլիեաթա միպթէլա պուլունտուղունտան իլէրուտէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլաճագքնը մէնիթմէք իչին, էվվէլինտէն պիր մուհարէպէ իթմէքլիք ագլբնք գուլլանմբշ տէյլ տիր։

Լօրա Բարմէրսթբն, օլ վագբթ շու միթալէատա պուլունտու։ «Ֆրանսանքն, Սիւէյշ պօղազքնը աչմասը իլէ, իլէրուտէ, տէվլէթի մէզքիւրէ իլէ պիր մուհարէպէյէ թութուլճաղբմբզ իհթիմալտէն տիր. լաքին ասլա էօյլէ պիր մուհարէպէյէ թութուլմաեաճաղբմբզ տախի իհթիմալտէն տէյլ՞ մի տիր։ Էկէր իլէրուտէ հէր հալտէ պիր մուհարէպէ իթմէմիզ լազբմ կէլէճէք իսէ, շիմտիքի եարաճաղբմբզ տախի մուհարէպէ տէյլ՞ մի տիր. մուհարէպէյի շիմտիտէն իտէճէյիմիզ իսէ, ասբլ վագթինտէ վէ լազբմ կէլտիյինտէ իտէրիզ. պախուսուս քի, օլ եիզտէն ասլա մուհարէպէյէ թութուլմաեաճաղբմբզ տախի իհթիմալտէն տիր, իմտի, նի՞չին քէօր քէօրիւնէ շիմտիտէն մուհարէպէ իտէլիմ։

Նասբլ քի, շու սօնրաքի իհթիմալ սահիհէն վիւճուտ պուլմուշ օլտուղունտան, էկէր օլ վագբթ ինկիլթէրրա, Ֆրանսա իլէ մուհարէպէյէ թութուլմուշ օլսա իտի, նաֆիլէ եէրտէ բէք գանլը պիր գավղա զուհուրա կէլմիշ օլաճագ, ինկիլթէրրանքն հէման եիկիրմի սէնէտէն պէրու, Ֆրանսա իլէ օլան հիւանի իմթիզաճը սայէսինտէ կէօրթիյիւ սէատէթի հալի խարապ օլաճագ, վէ Էվրօպա տախի, մէզքիւր իքի տէվլէթլէր պէյնինտէ տէրքեար պուլունմուշ օլան հիւանի իմթիզաճ սայէսինտէ կէօրէպիլմիշ օլտուղու ազ չօգ իսթիրահաթը հալի տախի, պիւսպիւթիւն զայլ իտէճէք իտի։

Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա իլէ հիւանի իմթիզաճտա պուլունտուգճա, վէ մէզքիւր իքի տէվլէթլէրին մէնֆաաթլարը, մէզքիւր հիւանի իմթիզաճքն պարը գասքնա թապի պուլունտուգճա, Սիւէյշ պօղազքնքն այբրմասքնտան, վէ մէզքիւր պօղազքն, Ֆրանսանքն թէէսիրի թահթքնտա պուլունմասքնտան, Ինկիլթէրրայա հիշ պիր զավալ կէլմէզ իտի։

Զիւնքի, մէզքիւր պօղազքն տահիպի մութլագը օլան Զաթը հազրէթի շահանէլէրի վէ քէնտի թարաֆլարքնտան, մէզքիւր պօղազա վէքիլ մագամքնտա նազբը պուլունան խբտիվի Մբսբր հազրէթլէրի, քէնտի իտարէլէրի թահթքնտա պուլունան մէմալիքլէրին մէնֆաաթը իչին, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրանքն իթթիֆագլարը տախիլինտէ պուլունաճագլար վէ Սիւէյշ պօղազը, տաէթա, հէմ թիւրքիանքն, հէմ մախսուսէն Մբսբր իւլբէսինին, հէմ Ֆրանսանքն վէ հէմտէ Ինկիլթէրրանքն, պիր օրթագլբգ մալլէրի մագամքնտա պուլունաճագ, վէ պու սուրէթլէ, Ինկիլթէրրա իչին, մախսուսէն վէ եալնըզբգ պիր տէվլէթին հիւքմիւ մութլագաբ թահթքնտա պուլունմուշ օլմագլբգտան զիւատէ խայբրլը օլմուշ օլաճագ իտի։

Լաքին չի Քայիտէ քի, Սէտան, հէր պիր չէյի պօղատ։

Պապը տլի, Մբսբր խբտիվիյէթի, Ֆրանսա, վէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ մէվճուտ պուլունան մէզքիւր հիւանի իմթիզաճ պօղուլտու. Բուսիա տէվլէթինին Սիւէյշ պօղազը սուլարքնա եագքն պուլունան Դարա–Ցէնիզ տօնանմա սագլաեամմասը չարթը պօղուլտու, Պապը տլինին Ինկիլթէրրայա տայիմի պիր տօսթ պուլունաճագքնքն թէէմինաթը գավիսի պօղուլտու. վէ հէփսինտէն զիւատէ, Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսանքն հիւանի իմթիզաճը պօղուլտու։

Եալնըզ պու սօնրաքի, Ինկիլթէրրանքն բահաթքնը, վէ Հինտիսթանքն էմնիյէթի հալինի, Ֆէնա սուրէթտէ պօղմահա քիֆայէթ իտէպիլիր։

Վէ պունուն իչին տէտիք քի Սէտան վագասը Ինկիլթէրրահա բէք աղբր օթթուրաճագ տբր տէյլ։

Սիւէյշ պօղազը մատտէսի, մէզքիւր ազբրլբգլարքն եայնըզ պիրիսի տիր։

Հէր պիր չէյին՞պիր հուտուտու օլտուղու կիպի, սուլհ ու սալահ արզուսունուն վէ հիչ պիր չէյ գարբշմամագլբգքն տախի պիր հուտուտու վար տբր. թէէսիֆ իտէրիզ քի, Ինկիլթէրրա տէվլէթի, սօն մուհարէպէտէ, եանի Սէտանտա մէզքիւր հուտուտու թանբմասը, վէ շիմտի նէթիճէլէրի աղբրլբգքնը, հէր նէ գատար ինքեար իթմէք իսթէմէքտէ իսէ տէ, չէքմէքտէ տիր։

Էկէր Ինկիլթէրրա տէվլէթի, իլէրուտէ վուգու պուլաճագ եալնըզ դէր հահրէպէ իհթիմալի էօնիւնիւ ալմագ իւզրէ Սէտանտան սօնրա քէնտի միւթթէֆիքինին էլինտէն թութմահա միւհթաճ պուլունմուշ օլսա իտի, տէվլէթի մէզքիւրէնին քէնտի սուլհ վէ սէատէթի հալ բուհունա սատբգ տուրուպ ուզագտան սէյիրճի օլմասքնը թահսին իտէճէք իտիք. լաքին Սէտանքն մէյտանքնա չբգարմբշ օլտուղու վէ Ինկիլթէրրա վիւքէլասը ույգուսունու գաչբրաճագ օլան միւշքիլաթլար, վէ մուհարէպէյէ թութուլմագլբգ իհթիմալլէրի, պիր տէյլ տիր, իքի տէ տէյլ տիր, վէ պէլքի իչ վէ տէօրթ տախի տէյլ տիր։

Նասբլ քի սէօյլէտիք, Սիւէվյիշ գանալը մատտէսի, մէզքիւր միւշքիլաթլարտան, անճագ պիրիսի տիր. էկէր Ինկիլթէրրա տէվլէթի, Սէտանտան սօնրա, քէնտի միւթթէֆիքի պուլունան Ֆրանսատա էլ ուզաթմբշ պուլունա իտի, մալիմ օլան պիր միհմիմ մատտէսէն պաչգա, պու կիւնքի կիւն տախի, պիր Սիւվէյշ գանալը միւշքիլաթքնա թապի պուլունմուշ օլաճագ տէյլ իտի, վէ պունտան սօնրա տախի վուգուի զայէթլէ լ թիմալտէն օլան սայիր միւշքիլաթլար վէ մուհարէպէ իհթիմալլէրի իլէ տաիմի պիր պիհուզուրլուգ հալինտէ տախի պուլունմաեաճագ իտի։

Կէլէլիմ Սիւէյշ պօղազը մատտէսինին չիմտիքի հալինէ։

Ինկիլթէրրա տէվլէթի իսթէր քի, մէզքիւր պօղազ, պիթարաֆ պիր հալէ վագ իտիլսին, եանի նասբլ քի Սէտանտան էվվէլ, Պապը տլինին, Մբսբր խբտիվիյէթինին, Ֆրանսանքն վէ Ինկիլթէրրանքն պիր օրթագլբգ մալլէրի մագամքնտա օլուպ, մանէվի սուրէթտէ հիչ պիր սահիպի մութլագը պուլունմամբշ կիպի իտի, էօյլէ տէ չիմտի, մատամ քի մէզքիւր պիր նէվի օրթագլբգ պօղուլմուշ տուր, մատտի սուրէթտէ եինէ հիչ պիրիսինին մէզքիւր պօղազա սահիպի մութլագլբգը պուլունմասքն։

Սիւէյշ պօղազքնքն սահիպի էվվէլի վէ մութլագը, Զաթը հազրէթի Շահանէլէրի, եախսա թիւրքիա տբր, վէ խբտիվի Մբսբր հազրէթլէրի տախի, կէրէք քէնտիսի վէ կէրէք սայիրլէրի հէր նէ էֆքեարա զահիպ պուլունմուշ օլսալար տախի, մէզքիւր պօղազ իւզէրինէ, զաթը հազրէթի Շահանէլէրինին մախսուս պիր վէքիլի օրմագլբգտան պաչգա պիր չէյ տէյլ տիր, եախսա հիչ տէյլ իսէ, չիմտիյէ տէկին օնտան զիւատէ պիր չէյ օլմամբշ տբր։

Իմտի Ինկիլթէրրա տէվլէթինին, Սիւէյշ պօղազը իւզէրինտէ օլան գօրգուսու, Պապը–ալիտէն տիր, եանի Պապը–ալինին, մէզքիւր պօղազա սահիպի մութլագ պուլունմասքնտա տբր, վէ Սիւէյշ պօղազքնը պիթարաֆ եանի սահիպի մութլագսբզ վէ սէրպէսթ պիր հալէ վագ իլէմէքլիք արզուսու Պապը–ալինին, Ինկիլթէրրանա տայիմի պիր տօսթ պուլունաճագը թէէմինաթը գավիսինին պօղուլմուշ օլմասքնա իգնա օլմուշ օլմասքնը թուտիգ իլէմէքտէ տիր։

Լաքին նասբլ քի տէտիք, մէզքիւր թէէմինաթ Սէտանտան սօնրա պօղուլմուշ տուր, վէ նասբլ քի պիտէֆաթ իտտա իլէմիշլիգ տիր, Սէտան նէթիճէլէրի էօնիւնիւ ալմագլբգ, Ինկիլթէրրանքն էլինտէ պուլունմագտա իտի, իմտի մէզքիւր նէթիճէլէրէ տաեանբպ տուրմագլբգ տախի քէնտինէ տիւշէր։

Ինկիլթէրրա տէվլէթի, Պապը–ալինին, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա իլէ ատէթա պիր թապի միւթթէֆիք (դաշնակից) պուլունտուղու վագբթ, Սիւէյշ պօղազը մատտէսի հագգընտա, քէնտի պիհուզուրլուգլարքնտան քեամիլէն գուրթուլմուշ պուլունմագտա իտի, լաքին Սէտան վագասը, Պապը–ալիյի Բուսիաեա եագքն վարմայա մէճպուր գբլմբշ օլմասքնտան պէրու, Ինկիլթէրրա վիւքէլասքնը բահաթ պիր ույգու ույուեամաճագը պախթքնտան մահրում գալմագտա տբր։

Վէ Ինկիլթէրրանքն ճանք մագամքնտա պուլունան Հինտիսթանքն անախթարքնտա, եանի Սիւէյշ պօղազքնա սահիպի մութլագ պուլունմուշ օլան Պապը–ալինին, պիր կիւն Բուսիանքն միւթթէֆիգի տախի օլաճագը իհթիմալի մէվճուտ պուլունտուգճա, Ինկիլիզ վիւքէլասքնքն բահաթ պիր ույգու ույուեամաճագը տախի թապի պիր չէյ տիր։

Էկէր Ինկիլթէրրա տէվլէթինին մէնֆաաթլարը վար իսէ, տէվլէթի ալիյէնին տախի մէնֆաաթլարը վար տբր վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի, պունու տէյլ 1871 դեկտ. 23ինտէ, իլլա 1870 սէնէսի սեպտեմբեր 1ինտէ տիւշինմէլի իտի։

———

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ.
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէյնճէմպիհ բազարքնտա Ն՝ 29 Խսի խանքնտա։